

УДК 297.18

Оригинальная статья
Original Paper

«ТАФСИР НУ‘МАНИ» НУ‘МАНА БИН САБИТА АС-САМАНИ (ПЕРВАЯ ПОЛОВИНА XIX В.) И «ТАФСИР ФАВА’ИД» МУХАММАД-ЗАРИФА АМИРХАНА (1853-1921)

Я. Р. Рахимова

Казанский федеральный университет

yrrahimova@kpfu.ru

<i>Submitted: June 15, 2019</i>	<i>Поступила в редакцию: 15 июня 2019 г.</i>
<i>Reviewed: June 27, 2019</i>	<i>Одобрена рецензентами: 27 июня 2019 г.</i>
<i>Accepted: July 3, 2019</i>	<i>Принята к публикации: 3 июля 2019 г.</i>

Аннотация

Ученые-богословы многих веков, как прошедших, так и современности интересовались татарской религиозной экзегетикой. В научном наследии этих авторов часто упоминаются имена знаменитых муфассиров Ну‘мана ас-Самани и Мухаммад-Зарифа Амирхана. Тафсир – это оригинальный жанр исламской богословской литературы. Татарские авторы, стремясь разъяснить внешние и внутренние стороны Корана, обращались именно к тафсирам.

В основу данной статьи легли две работы из наследия тюрко-татарских тафсиров XIX-начала XX вв.: «Тафсир Ну‘мани» Ну‘мана бин Сабита ас-Самани и «Тафсир Фава’ид» Мухаммад-Зарифа Амирхана. Издания последних десятилетий дали возможность полнее представить состояние религиозно-философской и научной мысли татар Среднего Поволжья. Оба тафсира стали доступны специалистам.

Ну‘ман бин Сабита ас-Самани и Мухаммад-Зариф Амирхан одними из первых внесли вклад в укрепление тенденции, согласно которой все без исключения народы Поволжья являются равноправными обладателями всеобщей истории мусульман. Их тафсиры читали, изучали, перерабатывали заново, использовали при создании других книг, копии их работ размножались – все

это бесспорно. Находки рукописей тафсиров на османо-турецком языке говорят о широкой зоне их известности.

Ключевые слова: *тюрко-татарские тафсиры, татарское богословие, ученые-богословы, Ну‘ман бин Сабит ас-Самани, Мухаммад-Зариф Амирхан*

Для цитирования: *Рахимова Я.Р. «Тафсир Ну‘Мани» Ну‘Мана Бин Сабита Ас-Самани (первая половина XIX в.) и «Тафсир Фава’ид» Мухаммад-Зарифа Амирхана (1853-1921) // Арабистика Евразии. 2019. № 7. С. 90-101.*

“TAFSIR NU‘MANI” BY NU‘MAN BIN SABIT AS-SAMANI (THE FIRST HALF OF XIX CENTURY) AND “TAFSIR FAVAID” BY MUHAMMAD-ZARIF AMIRKHAN (1853-1921)

Yazgul R. Rakhimova

Kazan Federal University

yrrahimova@kpfu.ru

Abstract

Tatar religious exegetics interested many scholars-theologians of both past centuries and modernity. In the heritage of these authors, frequently mentioned are the tafsirs of Nu‘man as-Samani and Muhammad-Zarif Amirkhan. Tafsir is a special genre of Islamic theological literature. Tatar authors addressed Tafsirs, trying to clarify the external (Zahir – Arabic: ظاهر) and internal (Batyn – Arabic: باطن) sides of the Qur‘an.

This article discusses two works from the heritage of the Turk-Tatar interpretations of Qur‘an of the XIX-early XX centuries: “Tafsir Nu‘mani” by Nu‘man bin Sabit as-Samani and “Tafsir Faw‘id” by Muhammad-Zarif Amirkhan. Thanks to the publications of recent decades, both tafsirs have become available to specialists, and it has become possible to more fully imagine the state of religious-philosophical, scientific and artistic thoughts among the Tatars of the Middle Volga region.

Nu‘man bin Sabit as-Samani and Muhammad-Zarif Amirkhan were among the first to contribute to the strengthening of the trend, according to which, without exception, all the Volga region peoples are equal owners of the general history of Muslims. Their tafsirs were read, studied, reworked, used to create other books, copies of their works were reproduced - all this is indisputable. Findings of the Tafsir manuscripts in the Ottoman-Turkish language show the wide zone of their fame.

Keywords: *Turk-Tatar tafsirs, Tatar theology, scholars-theologians, Nu'man bin Sabit al-Samani, Muhammad-Zarif Amirkhan*

For citation: *Rakhimova, Ya.R. (2019). "Tafsir Nu'Mani" by Nu'Man Bin Sabit As-Samani (the first half of XIX century) and "Tafsir Favaid" by Muhammad-Zarif Amirkhan (1853-1921). Eurasian Arabic Studies, 7, 90-101. (In Russian)*

ВВЕДЕНИЕ

Материалы по изучению исторического и культурного наследия татарского общества и истории татар Среднего Поволжья и Приуралья, в целом, содержатся, в основном, в татарской богословской литературе. Татары ассоциируют себя с исламом, так было всегда, даже несмотря на изменения, происходящие в их политической и социально-культурной жизни. Коран оказывает влияние на политическую, правовую, религиозную и культурную сферы жизни татар-мусульман Поволжья и Приуралья. Труды мусульманских теологов и философов были широко распространены среди татар, татарские мыслители создавали труды по типу мусульманских сочинений, составляли комментарии к произведениям восточных мыслителей, распространяли их идеи. Тафсир – уникальный феномен арабо-мусульманской цивилизации, оригинальный жанр исламской богословской литературы. Татарский народ всегда стремился сохранить свое духовное наследие, в виде рукописных памятников. Духовная преемственность в передаче письменного наследия важная составляющая сохранения манускриптов. Изучение татарских тафсиров XIX-начала XX вв. («Тафсир Ну‘мани» Ну‘мана бин Сабита ас-Самани и «Тафсир Фава’ид» Мухаммад-Зарифа Амирхана) дает возможность определить их роль в развитии исламского культурного наследия, в том числе тюркских народов Поволжья и Приуралья.

МАТЕРИАЛЫ И МЕТОДЫ ИССЛЕДОВАНИЯ

Литературные сочинения татарского средневековья сохранились как единичные произведения. Татарская рукописная книга имеет древнюю историю. Она представлена периодом середины XVIII – XIX вв. Прямые переводы Корана на татарский язык появляются в XIX – начале XX вв. Это связано с бурным развитием татарского книгоиздания в этот период. Начало XX столетия знаменуется социальными и духовными реформами, происходившими в мусульманском сообществе Российской империи. Реформы дали толчок к развитию религиозно-философской мысли татар в конце XVIII – начале XX вв.

Однако более основательное изучение она получила лишь в поздний советский период. Исследователи Я.Г. Абдуллин, Р.И. Нафигов, З.А. Ишмухаметов внесли в это значимый вклад. Интерес к проблеме развития татарской общественной мысли возродил Яхъя Абдуллин. Позднее его дело продолжили А.Н. Юзеев, Н.К. Гарипов, Ф.Ю. Гаффаров, Л.Ф. Байбулатова, Дж.Г. Зайнуллин и др. Сочинения Г. Утыз Имяни изучал Р.К. Адыгамов, исследования Г.Г. Идиятуллиной посвящены творчеству А. Курсави [Идиятуллина, 2005], изучению наследия Ш. Марджани посвящены работы М.Х. Юсупова [Юсупов, 1981], Д.А. Шагавиева [Шагавиев, 2008], творчество М. Бигиева исследовано А.Г. Хайрутдиновым [Хайрутдинов, 1999], деятельность З. Камали – Т.Р. Камаловым [Камалов, 1997] и Л.И. Алмазовой [Алмазова, 2011].

РЕЗУЛЬТАТЫ

Имя Ну‘мана в разных источниках упоминается в разных вариантах – Ну‘ман (араб. نعمان – разновидность цветка) бин Амир (араб. امير – эмир) бин ‘Усман (араб. عثمان – имя собственное Осман) – Усманов Ну‘ман Амирович. Цепочка из трех обычных имен арабского происхождения. Ну‘ман бин Сабит ас-Самани (Ну‘ман Сабитович) – цепочка из двух арабских имен. Нисба ас-Самани позволяет с большой долей вероятности определить место его рождения – деревня Саман Стерлитамакского уезда (ныне г. Стерлитамак Республики Башкортостан).

Для определения времени жизни и деятельности Ну‘мана ас-Самани мы располагаем только одной датой: «Мулла Ну‘ман жил в первой половине XIX века» [Ахунов, 2003, С. 215]. Обратимся к биографии автора. «Ну‘ман усердно учился в деревне Курса Казанской губернии у известного ‘Абу Насыйра бин ‘Абд ан-Насыйра сына Ибрагима и достиг успеха» [Зайнуллин, 1999, С. 238]. Габденнасыр Курсави (полное имя – Абуннасыр Габденнасыр ибн Ибрагим ибн Ярмухаммад ибн Иштиряк ал-Курсави) – известный татарский богослов, придерживавшийся накшбандийского тариката, философ, ученый-просветитель. Курсави родился в 1776 г. на территории современного Арского района Республики Татарстан, в деревне Курса. Умер в 1812 г. по пути в хадж, был захоронен в Египте, в городе Александрия. Ну‘ман ас-Самани учился в большом медресе, основоположником которого является ал-Курсави (в деревне Курса). Здесь Ну‘ман знакомится со многими воззрениями своего учителя-богослова. После завершения обучения стал преподавать в медресе. Впоследствии редактировал начатый наставником тафсир, а затем приступил к написанию собственного комментария к Корану, однако работа не была

завершена. Как и его учитель, умер по дороге в хадж, а именно в турецком городе Ускудар. Дж. Г. Зайнуллин дает иной вариант: «После отъезда своего наставника некоторое время учительствовал в деревне Курса, затем уехал в Дагестанские края, где и нашел свою смерть. Ученика постигла участь наставника, который отправился в хадж и по пути следования (в Аравию) скончался от холеры в городе Ускудар в 1812 году» [Зайнуллин, 1999, С. 44].

Дата и место составления «Тафсира Ну‘мани» в точности неизвестны. При описании рукописных тафсиров Корана на тюрко-татарском языке Дж. Г. Зайнуллин указал «Тэфсире-Ногмани» с припиской «переписано в 1831-1832 гг.» [Зайнуллин, 1999, С. 33]. Отсюда следует, что период активной творческой работы Ну‘мана должен приходиться на 20-е гг. XIX в., когда богатые традиции религиозно-реформаторской мысли во многом заимствовались у разных цивилизаций. С конца XVIII в. и, особенно, в XIX в., татарами перенимались модели европейской культуры, а также русской. Наука, теория Дарвина, философия просветительства и позитивизма, техника и многое другое – все это повлияло на формирование новых концепций [Тухватуллина, 2008, С. 245]. Следовательно, мы можем заключить, при определении истоков татарской общественной мысли необходимо тщательно проанализировать литературу, детально изучить религиозно-философские воззрения, исламские правовые нормы, которые пришли в татарский народ из государств мусульманского Востока, в том числе из Средней Азии.

Татарские комментаторы Корана – Курсави и Ну‘ман неоднократно ссылались на такие авторитетные источники, как тафсиры Ибн ал-Асира, Имама Куртуби и других арабских и персидских авторов.

‘Иза ад-дин Абу-Хасан ‘Али ибн Мухаммад ал-Джазири, известный как Ибн ал-Асир (1160-1233), – один из самых видных арабо-курдских историков. Наиболее значимые его работы: «Тарих ал-бахир фи ад-даула ал-атабакиййа» (араб. التاريخ الباهر في الدولة الاتابكية – «Блестящая история атабеков сирийских»); «Ал-камил фи-т-тарих» (араб. الكامل في التاريخ – «Полный свод всеобщей истории») – всеобщая история от создания мира до 1230 г.; «’Асад ал-габа фи ма’рифат-с-сахаба» (араб. أسد الغابة في معرفة الصحابة – «Лев леса: знание о сподвижниках пророка Мухаммада») – сведения о 7500 сподвижниках Мухаммада.

Абу ‘Абдаллах Мухаммад ибн Ахмад ал-Куртуби (1214-1273) – исламский богослов и мыслитель. По дошедшим до наших дней данным ал-Куртуби был богобоязненным и аскетичным человеком. Самый значительный его труд –

толкование к Корану «ал-Джами‘ ли-ахкам ал-Кур’ан вал-мубаййин ли-ма тадаммана мин ас-сунна ва айат ал-Фуркан» (араб. الجامع لأحكام القرآن والمبين لما تضمن من السنة وآية الفرقان – «Собрание норм Корана и разъяснение содержащейся в нем сунны и стихов Писания»). Этот тафсир – один из известных и авторитетных комментариев к Корану, написанных восточными мыслителями.

В 1896 г. впервые было осуществлено издание «Тафсир Ну‘мани». Это событие принесло известность автору, и его сочинение стало доступным для широкого круга читателей. Сочинение Ну‘мана получило высокую оценку в контексте культурной истории Среднего Поволжья. Ясно, что взяться за комментирование Корана мог только человек, получивший солидную религиозную подготовку, и текст «Тафсира Ну‘мани» подтверждает, что автор ею обладал. Сведений о других сочинениях, принадлежавших перу этого автора, к сожалению, нет.

Установление родины автора не приближает нас к решению существенного вопроса: где он обучался и занимался литературной работой. Едва ли он мог получить серьезное образование в деревне Курса. Однако тот факт, что Ну‘ман бин Сабит является учеником Курсави дает нам возможность судить о высоком научном образовании автора. Курсави – основоположник рационалистического течения в истории общественной и философской мысли. Он много читал, искал ответы на волновавшие его и его поколение вопросы. Курсави продолжил образование в Бухаре. Там он четыре года осваивал восточные языки, знакомился со знаменитыми произведениями современных поэтов и средневековых мыслителей, и, конечно же, большую часть времени он посвятил обстоятельному изучению богословия, философии и юриспруденции. По возвращению на родину им было открыто большое медресе в селе Курса (ныне Арский район Республики Татарстан). Курсави становится популярнейшим мударрисом того времени, слава о нем распространяется не только по Поволжью, но и за ее пределами. Курсави оставил после себя богатое наследие. Он автор более десяти научно-философских трактатов. Самый значительный его труд – «Ал-иршад ли-л’ибад» («Наставление людей на праведный путь»). В нем ученый-просветитель подвергает острой критике провинциальность татарского общества. Несомненно, в истории общественной мысли «Ал-иршад ли-л’ибад» сыграло весьма значительную роль.

«Тафсир Ну‘мани» условно состоит из трех частей. Как отмечалось выше, «Тафсир Ну‘мани», в том виде, в каком мы его знаем сейчас, начал писать Курсави, однако не успел закончить, умер по пути в хадж. Вторая часть

тафсира – непосредственно перевод самого Ну‘мана ас-Самани, который продолжил работу с того места, где остановился Курсави. Как известно, работа Ну‘мана остановилась на суре «Кахф». Был еще третий автор этого тафсира. Издательство при печати дополнило недостающие суры, от суры «ал-Кахф» до суры «ал-Фатх» из турецкого тафсира «ат-Тибьян». Многочисленные находки рукописей тафсиров Корана на османо-турецком языке констатируют факт их популярности среди татар. Эти тафсиры известны еще и под названием «Тэфсиру-Тибьян» известного турецкого богослова Мухаммада Айнтаби, который завершил свою работу над этим тафсиром в 1110 году. Впоследствии он был издан в четырех частях.

В Научной библиотеке им. Н.И. Лобачевского Казанского федерального университета в отделе редких книг хранятся тюрко-татарские рукописные тафсиры Ну‘мана. Все они переписанные. Где находится оригинал работы, до сих пор неизвестно. Существует мнение, что оригинал был сожжен в типографии. Рукописный переписанный тафсир Ну‘мани состоит только из сур, переведенных непосредственно Ну‘маном. Например, «Тафсир Ну‘мани», переписчиком которого является Сулейман Хамидулла углы, состоит из двух томов, в первом томе представлены суры ал-Бакара, ал-‘Имран, ан-Ниса’, ал-Ма’ида, ал-Анхам; во втором томе – ал-А’раф, ал-Анфал, ат-Тауба, Йусуф, Худ, ар-Ра’д, Ибрахим, ал-Хаджар, ан-Нахл, ал-Исра’ил. Несмотря на то, что «Тафсиром Ну‘мани» ныне принято называть полный тафсир Корана, в библиотеках Казани есть «Тафсир Ну‘мани», который состоит только из сур, переведенных Ну‘маном.

Следующий, не менее известный автор, Мухаммад-Зариф Амирхан – Амирханов Мухаммадзариф (1852-1921) – богослов, историк, видный татарский педагог, отец известного татарского писателя Фатих Амирхана. Мухаммад-Зариф долгие годы являлся мударрисом медресе Амирхания. Стоит отметить, что медресе названо его именем, и это неслучайно, Мухаммад-Зариф считался признанным лидером среди населения всей Старо-Татарской слободы. Мухаммад-Зариф родился 10 января 1853 года. Так же как и Ну‘ман бин Сабит получил знания в деревне Курса. Позже отец устроил его в медресе д.Нурлат Казанской губернии, где с 1872 по 1874 гг. Мухаммад-Зариф получал знания по богословию. Так как родители Мухаммад-Зарифа считались зажиточными людьми, можно предположить, что школа являлась ведущим учебным заведением того времени. По словам школьных друзей Мухаммад-Зариф был очень способным мальчиком и уже в школьные года был Коран-хафизом, т.е.

знал Коран наизусть [Нуруллин, 1986, Б. 8]. Был обладателем бархатного голоса, что позволяло ему петь азан в мечетях Нурлата и Казани. По словам родственников историка, сохранился дневник Мухаммад-Зарифа, относящийся к Нурлатсокму периоду. На сегодняшний день дневник хранится в семейном архиве.

Фатих Амирхан в статье «Безнең хыялларда Мәржәни күләгәсе» («Тень Марджани в наших мечтах») [Әмирхан, 1986, Б. 132]. рассказывает о преемственности идей Марджани в их семье. Как известно проблему необходимости научного комментирования Корана первым среди ученых-богословов предложил Ш.Марджани. Также Марджани отмечает комментирование Корана с учетом требований времени. Можно предположить, что эти идеи сыграли большую роль в написании тафсира в дальнейшем.

В творчество Марджани начинают проникать идеи не только общетюркской и арабо-мусульманской философской мысли, но и веяния русской культуры. Мухаммад-Зариф поддержал идею Марджани о необходимости знания русского языка для татарского общества. Но в то же время отстаивал права татар-мусульман в Российской империи. Мухаммад-Зариф чтит традиции предков, писал труды в области культуры и истории татар. Самый известный труд: «Әхадисе нәбәвия. Беренче кисәк» («Хадисы пророка. Первая часть»), «Әхадисе кодсия. Икенче кисәк» («Священные хадисы. Часть вторая») – достойные труды для учеников средних школ. Также следует отметить огромную роль Мухаммад-Зарифа в работе «Таварихе Болгария» Хусаина Амирхана. Этот труд являлся основным учебником по истории в учебных заведениях того времени, он был издан на деньги Мухаммад-Зарифа.

Р.Фахретдин в Асаре пишет: : «Зәки вә фәтыйн, гакыйль вә мөдбәр, сәлим–әс–садыр, Корьәнхафиз вә хуш авазлы иде, Мәржәни сохбәтенә дәвам итте вә истифадә кыйлды». (Сообразительный и хитрый, умный и бережливый, прямолинейный, знаток Корана и обладатель красивого голоса, продолжитель идей Марджани и несущий пользу) [Фәхретдин, 1930, Б. 174]. Умер Мухаммад-Зариф в 1921 году от холеры.

В научной библиотеке им. Н.И. Лобачевского Казанского федерального университета в отделе редких книг хранится фундаментальная работа Мухаммад-Зарифа Амирхана «Тафсир Фава'ид» – это один из первых полных комментариев Корана на татарский язык. В его основу легли несколько восточных тафсиров к Корану: сочинение «Фатх ар-Рахман фи тафсир» на персидском языке, составленная в начале XVIII в. Мухаммадом Джамал ад-

дином ал-Хинди ад-Дахлави и «Тафсир Мадарик» (Зөбәде Асар-әл-Мәһайб в-әл-Әнвар, 1855). При написании своего толкования Мухаммад-Зариф ставит целью донести смыслы Корана до широкого круга читателей. Учитывая то, что большая часть населения Татарстана лишена возможности ознакомиться с тафсирами Корана из-за незнания арабского языка, муфассир говорит о необходимости создать комментарий к Корану на тюркском языке.

«Тафсир Фава'ид» Мухаммад-Зарифа Амирхана состоит из трех томов. На первой странице первого тома расположено объяснение названия книги от автора на арабском языке. «Почему этот тафсир называется Фава'ид? Потому что тафсир является сброником стихов Корана, и объяснением тех смыслов Корана, которые интересуют людей. Коран был ниспослан пророку Мухаммаду (сгв)». Далее следует: «Ошбу тәфсирнең басмасына рөхсәт бирелде Петербургта унынчы гыйнварда 1885 нче елда» (На печать данного тафсира было получено разрешение 10 января 1885 года в Петербурге).

На второй странице начинается сам тафсир с первой суры Корана ал-Фатиха. Книга заканчивается шестой сурой Корана ал-Ан'ам. На последней 252 странице тафсира: «Закончиалсь первая часть, что является четвертью Священного Писания. Также есть вторая часть, первой сурой которой является ал-А'раф». Далее следует: «Печатался священный тафсир на расходы Мухаммад-Зарифа сына имама и мударриса, муллы Хусейна ал-Казани в типографии, основанной в Казани Вячеславом в 1303 году по хиджре, благословения и хвала хозяину, наилучшие ему молитвы и приветствия».

Второй том «Тафсира Фава'ид» начинается с суры ал-А'раф и заканчивается комментированием последнего айата суры ал-Исра'ил, книга состоит из 264 страницы. На первой странице: «Разрешение на печать и реализацию со стороны российского министерства образования получено в 1886 году».

Третий том начинается с суры ал-Кахф, заканчивается 37 сурой Корана ас-Сафат, книга состоит из 361 страницы. К сожалению, нет данных о следующем томе. На первой странице книги присутствует надпись как во втором томе.

ВЫВОДЫ

«Тафсир Ну'мани» Ну'мана бин Сабита ас-Самани и «Тафсир Фава'ид» Мухаммад-Зарифа Амирхана позволяют возможность полнее представить на их примере состояние религиозной, научной и художественной мысли у татар Среднего Поволжья. Тюрко-татарские рукописные тафсиры Ну'мана бин Сабита ас-Самани и Мухаммад-Зарифа Амирхана, хранящиеся в Научной библиотеке им. Н.И. Лобачевского Казанского федерального университета,

дали возможность определить примерную дату написания оригинального текста «Тафсир Ну‘мани» – 20-30 гг. XIX в. При историографическом и источниковедческом анализе тафсиров освещена полная биография авторов, с учетом до сих пор неизвестных фактов. Разное употребление имени автора в разных источниках стало основой для анализа имени автора (Ну‘ман бин Сабита ас-Самани). При текстологическом анализе тафсиров установлены авторитетные арабо-мусульманские источники, на которые ссылались авторы. Еще более важным в историко-культурном плане представляется то обстоятельство, что «Тафсир Ну‘мани» и «Тафсир Фава’ид» стимулировали зарождение тюркской богословской литературы. Благодаря удачному использованию тюркской лексикографии работы читались, были взяты за образец. Со страниц тафсиров вырисовываются облики авторов, как людей одаренных, высокообразованных, проникнутых сознанием важности своей национальной миссии.

ЛИТЕРАТУРА

1. Идиятуллина Г. Абу-н-Наср Курсави. Казань, 2005. 171 с.
2. Юсупов М.Х Шигабутдин Марджани как историк. Казань, 1981. 232 с.
3. Шагавиев Д.А. Введение // Марджани Ш. Зрелая мудрость в разъяснении догматов ан-Насафи (ал-Хикма ал-балига) /предисл. и пер. с араб. Д. Шагавиева. Казань: Татар. кн. изд-во, 2008. С. 7 – 123.
4. Хайрутдинов А.Г. Последний татарский богослов (жизнь и наследие Мусы Джаруллаха Бигиева). Казань, 1999. 139 с.
5. Камалов Т.Р. Зия Камали: Мыслитель, просветитель, редактор, деятель. Казань, 1997. 53 с.
6. Алмазова Л.И. Зыяэтдин Камали (1873-1942) о философии мусульманского поклонения // Ислам в России и за ее пределами: история, общество, культура: сб. материалов межрегиональной науч. конф., посв. 100-летию со дня кончины выдающегося религиозного деятеля шейха Батал-хаджи Белхароева. СПб., 2011. С. 36-40.
7. Ахунов А.М. Исламизация Волжско-Камского региона (VII-Xвв.): на материале араб. и старотатар. источников. Казань, 2003. 215 с.
8. Зайнуллин Дж.Г. Во имя Аллаха: Татарская богословская литература XVIII-начала XX веков и ее языковые особенности. Казань, 1999. 238 с.

9. Тухватуллина Л. Проблема человека в трудах татарских богословов: конец XIX-начало XX веков. Казань, 2008. 245 с.
10. Нуруллин И.З. Фатих Әмирхан. Казан, 1986. 8 б.
11. Әмирхан Ф. Әсәрләр. Дүрт томда. Т. 4. Казан, 1986. 132 б.
12. Фәхретдин Р. Асар. Кулъязма. Уфа, 1930. 174 б.

BIBLIOGRAPHIC REFERENCES

1. Idijatullina, G. (2005). Abu-n-Nasr Kursavi. [Abu n Nasr Kursavi]. Kazan, 171 p. (In Russian)
2. Jusupov, M.H. (1981). Shigabutdin Mardzhani kak istorik. [Shigabutdin Marjani as a historian]. Kazan, 232 p. (In Russian)
3. Shagaviev, D.A. (2008). Vvedenie // Mardzhani Sh. Zrelaja mudrost' v raz#jasnenii dogmatov an-Nasafi (al-Hikma al-baliga). [Introduction // Mardjani Sh. Mature wisdom in clarifying the dogmas of al-Nasafi (al-Hikma al-baliga)]. Kazan, Pp. 7-123. (In Russian)
4. Hajrutdinov, A. G. (1999). Poslednij tatarskij bogoslov (zhizn' i nasledie Musy Dzharullaha Bigieva). [The last Tatar theologian (life and legacy of Musa Dzharullakh Bigiyev)]. Kazan, 139 p. (In Russian)
5. Kamalov, T.R. (1997). Zija Kamali: Myslitel', prosvetitel', redaktor, dejatel' [Zia Kamali: Thinker, Enlightener, Editor, Worker]. Kazan, 53 p. (In Russian)
6. Almazova, L.I. (2011). Zyjajetdin Kamali (1873 – 1942) o filosofii musul'manskogo poklonenija. [Ziyaetdin Kamali (1873-1942) on the philosophy of Muslim worship]. Saint Petersburg, pp. 36-40. (In Russian)
7. Ahunov, A.M. (2003). Islamizacija Volzhsko-Kamskogo regiona (VII-X vv.): na materiale arab. i starotatar. istochnikov. [Islamization of the Volga-Kama region (VII-X centuries): on the material of Arabic and ancient Tatar sources]. Kazan, 215 p. (In Russian)
8. Zaynullin, D. G. (1999). Vo imja Allaha: Tatarskaja bogoslovskaja literatura XVIII-nachala XX vekov i ee jazykovye osobennosti. [In the name of Allah: Tatar theological literature of the XVIII-early XX centuries and its linguistic features]. Kazan, 238 p. (In Russian)
9. Tuhvatullina, L. (2008). Problema cheloveka v trudah tatarskih bogoslovov: konec XIX-nachalo XX vekov. [The problem of man in the

- works of Tatar theologians: the end of the XIX-beginning of XX centuries]. Kazan, 245 p. (In Russian)
10. Nurullin, I.Z. (1986). Fatih Amirhan. [Fatih Amirkhan]. Kazan, 8 p. (In Russian)
11. Amirhan, F. (1986). Əsərlər. Dyr̄t tom̄da. [Novels. In four volumes]. Vol.4. Kazan, 132 p. (In Tatar)
12. Fahrutdin, R. (1930). Asar. Kuljazma. [Asar. Manuscript]. Ufa, 174 p. (In Tatar)

Information about the author

PhD Yazgul Rinatovna Rakhimova
Senior lecturer
Department of Oriental Studies,
African Studies and Islamic Studies
Kazan Federal University
420008, Kazan, Kremlyovskaya str., 18
Russia
yrrahimova@kpfu.ru

Информация об авторе

Канд.ист.наук Рахимова Язгуль
Ринатовна
Старший преподаватель
Кафедра востоковедения,
африканистики и исламоведения
Казанский федеральный университет
420008, Казань, ул. Кремлёвская, 18
Россия
yrrahimova@kpfu.ru

Раскрытие информации о конфликте интересов: Автор заявляет об отсутствии конфликта интересов.

Conflicts of Interest Disclosure: The author declares Conflicts of Interest Disclosure.